



Hotpoint  
ARISTON



خدمات طلایی نیکان نماینده رسمی



[www.nikan-co.com](http://www.nikan-co.com)

فقط با ضمانت طلایی نیکان نماینده رسمی

• مدل : LFF 8M116 •





به خدمات طلایی نیکان  
خوش آمدید



خدمات طلایی نیکان دو دهه فعالیت خود را با هدف مشتری مداری و عرضه خدمات در سطح استاندارد و با کیفیت بالا آغاز نموده و تنها نمایندگی رسمی محصولات ایندزیت، آریستون، سولوتز و اکسپریل می‌باشد که با ارانه شفافیت نامه معتبر با پشتواهه شرکت تولید کننده در ایتالیا یکی از معترض ترین شرکت‌های خدماتی در کل کشور شناخته شده است.

در اختیار داشتن بیش از ۷۰۰۰ نوع لطفه در انبار مدرن و مکانیزه پاسخگوی نیاز مشترکین می‌باشد. مجهز بودن به کارگاه تعمیرات الکترونیک با استفاده از تجهیزات و تکنولوژی روز، استفاده از شیوه‌های ذوبین ارتقای و نظر خواهی از مشترکین، از دیگر ویژگی‌های خدمات طلایی نیکان می‌باشد.



در این واحد پرسنل پذیرش بطور همزمان با استفاده از یک سیستم مکانیزه و نرم افزار مخصوص ، کلیه درخواستهای نصب و یا سرویس شهر تهران را از مشترکین دریافت

۰۲  
 واحد سرویس تهران

نموده و هماهنگی لازم را جهت اعزام تکنسین آموزش دیده و مخبر انجام میدهدند. تکنسین‌ها با یونیفرم مخصوص و کارت شناسایی در کمترین زمان ممکن نسبت به انجام سرویس درخواستی اقدام خواهند کرد. در روزهای تعطیل و یا پس از ساعت‌های اداری ، با دریافت پیامک از طریق تلفن گویا، هماهنگی نصب و یا سرویس انجام می‌پذیرد  
 ● ارائه اطلاعات فنی و راهنمایی مشترکین به صورت تلفنی در طول ساعت‌های اداری توسط تکنسین فنی  
 ● تماس از طریق شماره ویژه تلفن گویا ۸۲۳۴۲  
 ● ارسال پیام کوتاه از طریق ۳۰۰۰۸۲۳۴۲ که مشترکین محترم شهر تهران می‌توانند با ارسال یک پیام کوتاه و فقط با معرفی شماره اشتراک، بدون هیچ تماس دیگر خدمات نصب و یا تعمیر دستگاه خود را فراهم نمایند.

### واحد شهرستانها



● کنترل و نظارت بر عملکرد کلیه نمایندگان  
 ● ارائه اطلاعات فنی و آموزش نمایندگان  
 ● تماس و نظر خواهی از مشترکین محترم  
 ● رسیدگی به تخلفات احتمالی نمایندگان  
 ● تامین و ارسال قطعات مورد نیاز

● گزینش نماینده در شهرستانها  
 شماره تماس کلیه نمایندگان شهرستانها در انتهای این دفترچه و یا سایت [www.nikan-co.com](http://www.nikan-co.com) می‌باشد.



### واحد الکترونیک

این واحد ضمیمن تست و برنامه ریزی برد های الکترونیک ، وظیفه جمع آوری آخرین اطلاعات فنی انواع محصولات و مدل ها را از سایت ویژه شرکت ایندزیت عهده دار می‌باشد.

## واحد تعمیرات مرکزی



دستگاه هایی که امکان رفع عیب آنها در منزل مشترکین وجود نداشته باشد، برای مشترکین تهران به واحد تعمیرات مرکزی متنقل و توسط پرسنل آموزش دیده رفع عیب می گردد و در طول مدت تعمیر در صورت در خواست مشترک یک دستگاه جایگزین ارسال و نصب می شود.

## واحد تقداد و پیشنهادات

در صورت داشتن هر گونه انتقاد و پیشنهاد، با ارتباط از طریق یکی از شماره های ذیل واعلام مشکلات احتمالی، نسبت به رفع آن اقدام خواهد شد. این واحد تحت نظارت مستقیم مدیریت، کلیه تماس های برقرار شده را پیگیری و در کمترین مدت زمان نسبت به برقراری ارتباط با مشترک و رفع مشکل اقدام می نماید.

ارتباط از طریق صدای مشتری ۰۲۱ - ۸۸۷۶۵۳۰۰

ارتباط از طریق پیام کوتاه ۳۰۰۰۰۸۲۳۳۲

ارتباط از طریق سایت [www.nikan-co.com](http://www.nikan-co.com)

- جهت دریافت کارت گارانتی و استفاده از خدمات طلایی نیکان، نصب و راه اندازی دستگاه باید توسط نماینده مجاز این شرکت انجام پذیرد و این اطلاعات فقط جهت راهنمایی هرچه بهتر می باشد.



# فهرست مطالب

Hotpoint  
ARISTON

ARISTON

ماشین ظرف شویی

نکات احتیاطی، راهنمایی و خدمات،  
ایمنی کلی  
دور انداختن  
صرفه چوبی در انرژی و احترام به محیط زیست  
سرورین

نصب،  
قرار دادن دستگاه و تراز کردن  
وصل کردن لوله های آب و سیم های برق  
راهنمایی در خصوص اولین برنامه شستشو  
اطلاعات فنی

معرفی دستگاه،  
نمای کلی  
صفحة کنترل

قرار دادن ظروف در قفسه ها،  
قفسه پایین  
سبد مخصوص کارد و چندگال  
قفسه بالا  
مخزن های متحرک با موقعیت قابل تنظیم  
\* سبد مخصوص کارد و چندگال  
تنظیم قفسه بالا  
ظروف نامناسب  
آسیب بین شیشه ها و ظروف

LFF 8M116

راه اندازی و استفاده،  
راه اندازی ماشین ظرفشویی  
اندازه گیری مایع شستشو

برنامه های شستشو،  
جدول برنامه های شستشو

برنامه های شستشوی ویژه و گزینه ها،

کمک آبکشی و نمک تصفیه شده،  
اندازه گیری ماده کمک آبکشی  
اندازه گیری نمک تصفیه شده

نگهداری و مراقبت،  
قطع کردن لوله های آب و سیم های برق  
تمیز کردن ماشین ظرفشویی  
جلوگیری از انتشار بوهای تاخوشایند  
تمیز کردن بازو های آب پاش  
تمیز کردن فیلتر آب و رودی  
تمیز کردن فیلتر ها

عدم استفاده از ماشین ظرفشویی برای مدت های طولانی

عیب یابی،

Hotpoint  
ARISTON

ARISTON

# نکات احتیاطی و راهنمایی



- نگه دارید.
- کودکان نباید از مواد بسته بندی بعنوان اسباب بازی استفاده کنند.

## دور انداختن

- دور انداختن مواد بسته بندی: از قوانین محلی پیروی کنید تا بتوان مجدداً از مواد بسته بندی استفاده کرد.
- تصویب اروپایی EU/2012/19 در خصوص تجهیزات از کار افتداده بر قی و الکترونیکی (WEEE) (بیان می کند که لوازم خانگی نباید در چرخه عادی زباله های جامد شهری جمع آوری شوند. تجهیزات از کار افتداده باید جداگانه جمع آوری شوند تا میزان استفاده دوباره و بازیافت مواد داخل آنها بهینه شده و از وارد آمدن خسارت های احتمالی به محیط زیست و سلامتی عمومی جلوگیری شود. علامت سطل زباله با یک ضریر که روی تمام مخصوصات وجود دارد بدین معنی است که صاحب دستگاه باید تعهدات و مستولیت های خود در قبال تفکیک زباله هار رعایت کند.

- برای کسب اطلاعات بیشتر در خصوص روش صحیح دور انداختن لوازم خانگی، می توانید با سازمان های عمومی ذیربط یا فروشنده محلی لوازم خانگی صحبت کنید.

## صرفه جویی در انرژی و احترام به محیط زیست

### صرفه جویی در آب و انرژی

- فقط موقعي برنامه شستشو را شروع کنید که ماشین ظرف شوبي پر باشد. موقعي که منظر پر شدن ماشین ظرف شوبي هستيد، می توانيد با استفاده از برنامه خيساندن از ايجاد بوهای ناخوابيند جلوگری کنيد (بخش برنامه های شستشو را ببینيد).
- برنامه شستشو را بر اساس نوع ظروفی که داريد و میزان کثيفي آنها از جدول برنامه های شستشو انتخاب کنيد.
- برای ظروف که به اندازه عادي کثيف هستند، از برنامه شستشو اکو (اکونومي=اقتصادي) استفاده کنید، اين برنامه مصرف کم انرژی و آب را را تضمین می کند.
- اگر میزان ظرف و ظروف شما از هميشه کمتر است، گزينه نصف بار<sup>\*</sup> را فعال کنيد (بخش راه اندازی و استفاده را ببینيد).

- اگر قرارداد تامین برق شما حاوي جزيياتي درباره زمان هاي صرفه جویی برق است، ماشین ظرف شوبي را در ساعت هايی روش نکند که قيمت برق كمتر است. با دکمه Delayed Start (شروع تأخيری)\* (بخش راه اندازی و استفاده را ببینيد) می توانيد برنامه های شستشو را سامان دهی کنيد.

\* فقط مخصوص مدل های برگزیده.

▲ این ماشین ظرف شوبي بر اساس استانداردهای بین المللی در زمينه اينمي طراحی و ساخته شده است. اطلاعات زير به منظور حفظ اينمي ازانه شده و می بايست با دقت مطالعه شوند.

اين دفترچه راهنمای را برای استفاده های آتي در مكانی مطمئن نگهداری کنید. اگر دستگار را فروشيد، به دیگران و اگذار یا آنرا جابجا می کنید حتماً دفترچه راهنمای را همراه دستگاه نگاه داريد.

لطفاً اين دستور العمل ها را با دقت تمام مطالعه کنيد: اين دفترچه حاوی اطلاعات مهمی درباره نصب، استفاده و اينمي است.

اين دستگاه برای مصارف خانگی و يا مصارف مشابه طراحی شده است، بعنوان مثال:

- آبارخانه فروشگاه ها، دفاتر و سایر محیطهای کاری؛

- منازل مسکونی

- استفاده توسيع مهمانان هتلها، ملتها و سایر محیطهای مسکونی؛

- مهمانسراهای کوچک

## ایمنی کلی

• افرادی که توانایی های جسمانی، حسی یا روانی آنها محدود است (و کودکان)، افراد ناوارد و یا هر کسی که با وسیله آشنا نیست نباید با آن کار کند، مگر انکه یک نفر که مسئولیت اینمي آنها را بر عهده دارد بر آنها نظرات نماید با راهنمای هایي لازم را درباره طرز استفاده به آنها ازانه کند.

• يك فرد بزرگسال باید همیشه مواظف کودکان باشد تا اجازه ندهد با دستگاه بازی کنند.

• این دستگاه صرفه برای استفاده خانگی طراحی شده و برای استفاده های صنعتی یا تجاری مناسب نمی باشد.

• این ماشین ظرف شوبي فقط باید توسيع افراد بزرگسال، و برای شستن ظروف خانگی بر اساس دستور العمل های اين دفترچه راهنمای به کار گرفته شود.

• اين دستگاه را نباید در بیرون از ساختمان، حتی اگر در محیطی پوشش دار باشد نصب کرد. فرار دادن ماشین ظرف شوبي در معرض باران و طوفان بسیار خطرناک است.

• اگر پا بر هنر هستيد به ماشین ظرف شوبي دست نزنيد.

• اگر می خواهید سیم برق دستگاه را باکشید، همیشه دوشاخه را از پریز بکشید. سیم را نکشید.

• قبل از اینکه ماشین ظرف شوبي را تمیز کنید یا کارهای نگهداری روى آن انجام دهید باید شیر آب را بسته و دوشاخه را از پریز برق بکشید.

• اگر ماشین ظرف شوبي از کار افتاد، تحت هیچ شرایطی سعی نکنيد به بخش های داخلی آن دست بزنید یا خودتان آنرا تعمیر کنید.

• به در باز ماشین ظرف شوبي تکيه نداده یا روى آن نتشينيد: اين کار باعث برگشتند و افتادن آن می شود.

• در ماشین ظرف شوبي نباید باز گاشته شود چون ممکن است بطور خطرناکی مانع حرکت شود.

• مواد شوینده و کمک آبکشی را دور از دسترس کودکان

## سرویس

قبل از تماس با بخش کمک رسانی:

- بیینند ایا می توانید مشکل را با استفاده از بخش عیب پایی حل کنید (بخش عیب پایی را بیینید).
- برنامه را از نو شروع کنید تا بیینند ایا مشکل باقی مانده است یا خیر.
- اگر مشکل باقی مانده است، با بخش مجاز کمک رسانی فنی تماس بگیرید.

**هرگز از خدمات تکنسین های غیرمجاز استفاده نکنید.**

لطفاً اطلاعات زیر را آماده داشته باشید:

- نوع اشکال.
- مدل دستگاه (Mod).
- شماره سریال آن (S/N).

این اطلاعات را می توانید از روی پلاک دستگاه بخوانید (بخش معرفی ماشین ظرف شویی را بیینید).

شوینده های آتزیم دار عاری از فسفات و کلر

قویاً توصیه می کنیم از مواد شوینده ای استفاده کنید که حاوی فسفات با کلر نیستند، چون این مواد برای محیط زیست خطرناک هستند.

آتزیم ها در نماهای حول 50 درجه سانتیگراد بسیار موثر بوده، و در نتیجه شوینده های آتزیم دار را می توان در برنامه های شستشو با دمای آب پایین استفاده کرد تا نتایجی مشابه برنامه های عادی با آب 65 درجه سانتیگراد بدست آورد.

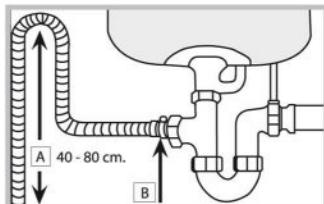
برای جلوگیری از هدر رفتن شوینده، از آن در مقدار مناسب بر اساس توصیه های سازنده، سختی آب و میزان کثیفی و حجم ظروف استفاده کنید. شوینده ها حتی اگر در محیط زیست تجزیه پذیر باشند حاوی موادی هستند که می توانند تعادل طبیعت را بر هم بزنند.

شلنگ نباید خم شده یا تحت فشار باشد.

### وصل کردن شلنگ آب خروجی

شنلگ خروجی را (بدون اینکه آنرا خم کنید) به یک لوله فاضلاب با قطر حداقل 4 سانتیمتر وصل نمایید.

شنلگ خروجی باید در ارتفاع بین 40 تا 80 سنتیمتر از کف / سطحی که ماشین روششویی را روی آن قرار می دهد (A) قرار گیرد.

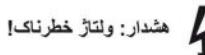


قبل از اینکه شلنگ خروجی آب را به تخلیه فاضلاب وصل کنید، در پوش پلاستیکی (B) را بردارید.

### محافظت در برابر سر ریز

برای اینکه مطمئن باشیم سر ریز روی نمی دهد، در ماشین طرف شویی: یک سیستم مخصوص تعیینه شده است که در صورت بروز خرابی با نشانی از داخل ماشین، آب را قطع می کند.

برخی از مدل ها دارای یک وسیله اینمی اضافی با نام آکوا استاپ جدید \*، هستند که حتی در صورت پارگی شلنگ آب نمی گذارد آب سر ریز گردد.



شنلگ آب ورودی را نباید تحت هیچ شرایطی برید چون قطعات برقی در آن وجود دارند.

### اتصالات برق

قبل از اینکه دوشاخه را به پریز وصل کنید، مطمئن شوید که:

- پریز ارت دارد و با قویین و مقربات جاری سازگار است.
- پریز از مهده تحمل حداکثر بار دستگاه که روی پلاک مشخصات دستگاه که در داخل در ان قرار دارد نوشته شده است بر می آید (معرفی دستگاه را بینید)؛

• مقدار ولتاژ تغذیه در محدوده تعیین شده روش پلاک ماشین که در داخل در آن قرار دارد باشد.

• پریز برای دوشاخه دستگاه مناسب باشد. اگر چنین نبود، از یک تکسین مجاز بخواهید دوشاخه را عوض کنید (بخش سرویس را بینید)؛ از سیم های رابط یا چند پریز استفاده نکنید.

• بعد از اینکه ماشین طرف شویی نصب شد، سیم برق و پریز باید به آسانی در دسترس باشند.

• سیم نباید خم شده یا تحت فشار باشد.

• اگر سیم برق آسیب بیند، باید برای جلوگیری از خطرات احتمالی از سازنده با بخش کمک رسانی فنی بخواهید آنرا برای تان عرض کنند (بخش سرویس را بینید).

**⚠️** اگر قرار است ماشین طرف شویی را جایجا کنید، آنرا در وضعیت ایستاده نگه دارید؛ اگر واقعاً ضرورت دارد، می توانید آنرا به سمت عقب خم کنید.

### قرار دادن دستگاه و تراز کردن

1. ماشین را از کارتن و بسته بندی ها خارج کرده و چک کنید که در حین حمل و نقل آسیب ندیده باشد. اگر ماشین آسیب دیده است، آنرا نصب نکرده و با فروشنده تماس بگیرید.

2. ماشین طرف شویی را طوری قرار دهید که کنارها یا صفحه پشت آن با کلینیت های ماجور با میتوار تماش داشته باشد. این ماشین را می توان زیر کانتر یا صفحات رویه کلینیت قرار داد \* (برگه دستور العمل مونتاژ را بینید).

3. ماشین طرف شویی را روی کفی تراز و محکم قرار دهد. اگر کف تراز نباشد، می توانید با تنظیم کردن پایه جلوی ماشین طرف شویی آنرا تراز کنید. اگر ماشین طرف شویی بدرستی تراز شده باشد، پایدارتر بوده و کمتر حرکت خواهد کرد و با در حین کار کمتر ارتعاش و صدا تولید خواهد نمود.

4. برای تنظیم ارتفاع پایه عقب، بوش مشک گوش فرم قسمت میانی زیرین جلوی ماشین طرف شویی را با استفاده از یک آجر آش کوش با دهنه 8 میلیمتری بچرخانید. برای افزایش ارتفاع، آجر را در جهت حرکت عقریه های ساعت و برای کاهش ارتفاع آنرا در جهت خلاف حرکت عقریه های ساعت بچرخانید (به برگه راهنمای نصب ضمیمه متن مراجعه شود).

### وصل کردن لوله های آب و سیم های برق

**⚠️** وصل کردن آب و برق فقط باید توسط تکنسین های واحد صلاحیت انجام شود.

**⚠️** ماشین طرف شویی نباید روی شلنگ آب یا سیم برق قرار داده شود.

**⚠️** برای وصل کردن ماشین طرف شویی به شبکه آب رسانی از شلنگ های نو استفاده شود.

هرگز از شلنگ های مستعمل یا دست دوم استفاده نکنید. شلنگ های یک ماشین طرف شویی نصب شده قبلی را دوباره استفاده نکنید.

شنلگ های ورودی آب و کابل برق باید برای نصب بهتر در سمت چپ یا راست قرار داده شوند.

### وصل کردن شلنگ آب ورودی

\* به یک نقطه اتصال مناسب آب سرد وصل کنید: قبل از وصل کردن شلنگ، بگذارید آب باز بشنید تا شفاف گردد و ناخاصی ها و رسوبات احتمالی در ماشین ظرف شویی گیر نکنند؛ بعد از این کار، شلنگ آب ورودی را محکم به یک شیر گازی سایز ¼% وصل کنید.

به یک نقطه اتصال مناسب آب گرم وصل کنید: اگر آب گرم لوله کشی دارد (عنی اگر سیستم گرمایش مرکزی با شفافی دارد)، ماشین طرف شویی را می توان به آن وصل کرد ولی به شرط آنکه نمای آب از 60 درجه سانتیگراد بیشتر نباشد.

**⚠️** شلنگ را همانطور که برای آب سرد توضیح داده شد به شیر وصل کنید.

**⚠️** اگر شلنگ ورودی به اندازه کافی بلند نیست، به فروشگاه های لوازم لوله کشی با تکنسین های مجاز مراجعه کنید (بخش سرویس را بینید).

**⚠️** فشار آب باید در محدوده مشخص شده در جدول اطلاعات فنی باشد (اطلاعات ضمیمه را بینید).

\* فقط مخصوص مدل های برگزیده.

دستگاه زنگ/مجموعه ای از صدای های مختلف دارد (بسته به مدل ماشین ظرف شویی)  
تا کاربر را از اجرای فرمان مطلع سازد: روشن شدن، پایان برنامه و غیره \*  
علمای/چراغ های نشانگر/LED های روی صفحه کنترل/نمایشگر ممکن است رنگ  
متغیری داشته و نور آنها ثابت یا چشمک زن باشد (بسته به مدل ماشین ظرف  
شویی).  
نمایشگر \* اطلاعات مفیدی درباره نوع برنامه شستشو، مرحله خشک کردن/شستشو،  
زمان باقیمانده، دما و غیره ارائه می نماید.

\* نوار آب بندی  
بعد از اینکه ماشین ظرف شویی را نصب کردید، در آنرا باز کرده و نوار چسب  
شفاف را زیر قفسه چوبی بگذارید تا آب بندی شود.

#### راهنمایی در خصوص اولین برنامه شستشو

بعد از نصب، متوقف کننده را از قفسه ها و قطعات الاستیک موجود در قفسه فوکانی  
را در صورت وجود بردارید.  
درست قبل از اولین برنامه شستشو، مخزن نمک را کاملاً آب پر کرده و فقط حدوداً  
1 کیلوگرم نمک اضافه کنید. آب ممکن است سر ریز کند: این حالت طبیعی بوده  
و جای نگرانی نیست. میزان سختی آب را انتخاب کنید. - بعد از اینکه نمک را در  
دستگاه ریختید، چراغ نشانگر SALT LOW (نمک کم است) \* خاموش می شود.

| اطلاعات فنی   |                 |
|---|-----------------|
| عرض 60 سانتی متر  | ابعاد           |
| ارتفاع 85 سانتیمتر  |                 |
| طول 60 سانتیمتر   |                 |
| 14 جاستنی استاندارد   | ظرفیت           |
| 0.05 + 1 مگاپاسکال (10 ÷ 0.5 بار)   | فشار آب تغذیه   |
| 7.25 – 145 پوند بر اینچ مربع  |                 |
| به پلاک دستگاه مراجعه شود   | ولتاژ برق تغذیه |
| به پلاک دستگاه مراجعه شود   | کل توان جذبی    |
| به پلاک دستگاه مراجعه شود   | فیوز            |
| این ماشین ظرفشویی با استانداردهای اتحادیه<br>اروپا به شرح زیر سازگاری دارد:<br>2006/95/EC - (ولتاژ پالین)<br>2004/108/EC - (سازگاری<br>الکترومغناطیسی)<br>2009/125/EC- (شاره ثبت<br>1016/2010) (طراحی اقتصادی)<br>97/17/EC - (برچسب)<br>2012/19/EU- کار افتاده برقی<br>برقی مستعمل (WEEE)<br>(WEEE) |                 |



⚠️ اگر مخزن نمک را پر نکرده باشید، ممکن است سختی گیر آب و المعت حرارتی  
اسباب ببینند.

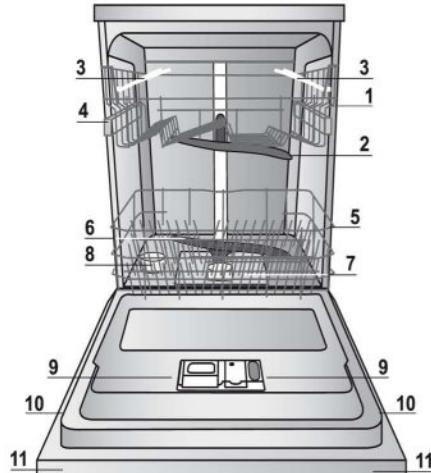
\* فقط مخصوص مدل های برگزیده.

# معرفی دستگاه

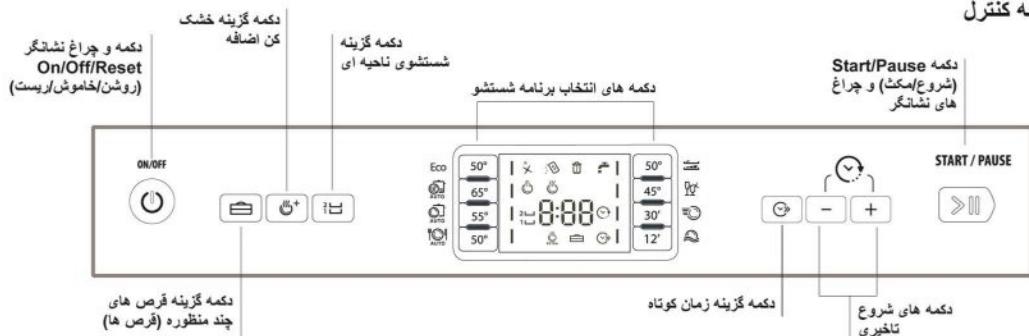
 ARISTON  Hotpoint

نمای کلی

|  |     |
|--|-----|
| قفسه بالا  | .1  |
| بازوی آب پاش بالا                                    | .2  |
| محفظه های متحرک                                      | .3  |
| تنظیم کننده ارتفاع قفسه                              | .4  |
| قفسه پایین   | .5  |
| بازوی آب پاش پایین                                   | .6  |
| فلتر شستشو   | .7  |
| مخزن نمک   | .8  |
| مخزن مواد شوینده، مخزن مواد کمک شستشو و وسیله اکسیژن | .9  |
| *فعال  |     |
| پلاک دستگاه  | .10 |
| ***صفحه کنترل  | .11 |



صفحه کنترل



نمایشگر



\*\*\* فقط در مدل های کابینتی.

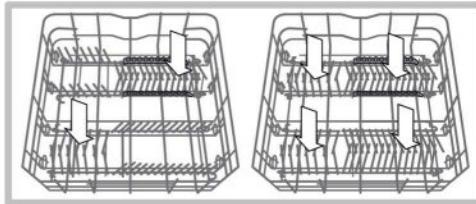
\* فقط مخصوص مدل های برگزیده.

ممکن است تعداد و نوع برنامه شستشو و گزینه ها بسته به مدل ماشین ظرف شویی مقاومت باشد.



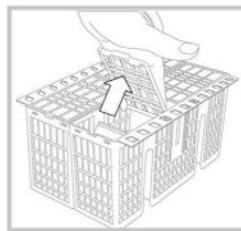
# قرار دادن ظروف در قفسه ها

چندین مدل از ماشین های ظرف شویی دارای قسمت های متحرک هستند.\* از آنها در وضعیت عمودی برای مرتب کردن بشتاب ها و یا در وضعیت افقی (پایینی) برای قرار دادن آسان ماهیتایه ها و کاسه های سالاخوری استفاده کرد.



## سبد مخصوص کارد و چنگال

سبد برای مرتب سازی بهتر کارد و چنگال ها مجهز به قسمت مشبک فوقانی است. سبد کارد و چنگال باید فقط در جلوی قفسه پایین قرار داده شود.



**⚠** کارد ها و سلیور لوازم آشپزخانه که لبه های تیز دارند باید طوری در سبد مخصوص کارد و چنگال قرار داده شوند که نوک تیز آنها به سمت پایین باشد، یا اینکه آنها را در محظوظه های متحرک در قفسه بالا بگذارید.

نکات قبل از قرار دادن ظروف در قفسه ها، باقیمانده مواد غذایی را از ظروف پاک کرده و مایعات را از شیشه ها و ظروف خالی کنید. نیازی به آبکشی پیشگیرانه زیر آب چاری نیست.

ظروف را اطوطی مرتب کنید که در جای خود محکم قرار گرفته و نیافتند؛ ظروف را مورب قرار گیرد تا آب بتواند به تمام سطوح وارد شده و قسمت های مقعر/محدب آنها بطور اطمینان حاصل کنید که در ها، دسته ها، سینی ها و ماهیتایه های مانع چرخش بازو های آبیash شوند. اقلام کوچک را در سبد مخصوص کارد و چنگال قرار دهد.

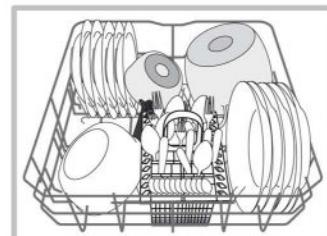
از آنجایی که بشتاب های پلاستیکی و ماهیتایه های نجسب عموماً بیشتر قطرات آب را در خود نگه می دارند، خشک شدن آنها به خوبی ظروف سرامیکی یا استبول نخواهد بود.

اقلام سیک مانند ظروف پلاستیکی باید در قفسه بالایی قرار داده شده و طوری مرتب شوند که جایجا شوند.

بعد از پر کردن ظرف شویی، بازو های آب پائی را امتحان کنید چون باید بتوانند از ادامه دوران کنند.

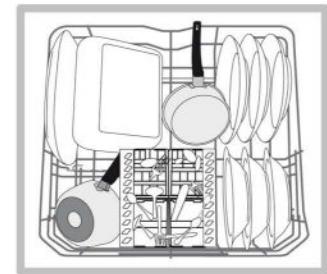
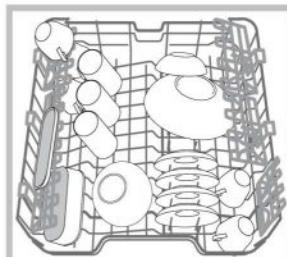
## قفسه پایین

قفسه پایین می تواند ماهیتایه ها، درها، بشتاب ها، کاسه های سالاخوری، کارد و چنگال و مانند آنها را در خود جای دهد. بشتاب های بزرگ و درها باید در حالت ایده آل در طرفین قرار داده شوند.



## قفسه بالا

ظروف سبک و طریف مانند اقلام شیشه ای، فنجان ها، بشتاب ها و کاسه های سالاخوری کم عمق را در این قفسه قرار دهد.



بشتاب ها و ماهیتایه ها باید در قفسه پایینی قرار داده شوند چون قرت اسپری های آب در این قسمت بیشتر بوده و عملکرد مستثنی بالاتری دارند.

چندین مدل از ماشین های ظرف شویی دارای قسمت های متحرک هستند.\* آنها را می توان برای مرتب کردن پیشنهادی بشتاب های سرخوری در وضعیت عمودی قرار داد یا برای قرار دادن کاسه و ظروف غذا در وضعیت پایین گذاشت.

\* فقط مخصوص مدل های برگزیده با تعداد و وضعیت های مختلف.

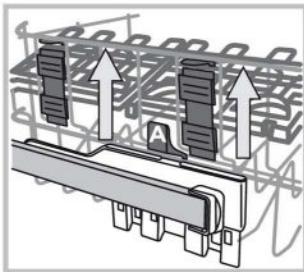
ارتفاع قفسه بالایی بسته به نیاز قابل تنظیم است؛ وضعیت ارتفاع بالا برای قرار دادن اقلام درشت در قفسه پایین و وضعیت ارتفاع پایین برای استفاده هرچه بیشتر از محفظه ها/قسمت های متحرک با ایجاد فضای بیشتر در بالا.

#### محفظه های متحرک با موقعیت قابل تنظیم

برای راحتی قرار دادن کارد و چنگال ها در قفسه، می توان محفظه های متحرک جانبی را در سه ارتفاع مختلف قرار داد. لیوان های مخصوص نوییندن را می توان با اطمینان خاطر در محفظه های قابل تنظیم قرار داد، برای این کار پایه هر لیوان را در شیارهای مربوطه قرار دهد.

#### تنظیم ارتفاع قفسه بالایی

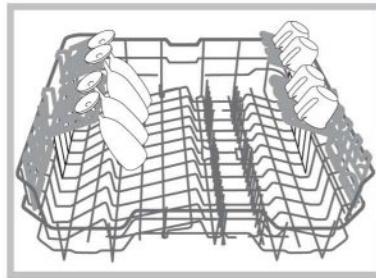
برای اینکه بتوانید ظرف و طروف را هر چه آستانت در داخل ماشین ظرف شویی مرتب کنید می توانید قفسه بالایی را در وضعیت بالاتر یا پایین تر بگذارید. ارتفاع قفسه بالایی را زمانی تنظیم کنید که قفسه خالی باشد. هرگز قفسه را فقط به یک سمت بلند نکرده یا پایین نواورید.



اگر قفسه مجهر به وسیله بالایی \* (شکل را ملاحظه کنید) باشد، برای بلند کردن طرفین اثر را بگیرید. برای بازگرداندن به وضعیت پایین، اهرم های (A) طرفین قفسه را فشار داده و قفسه را پایین ببرید.

#### ظروف نامناسب

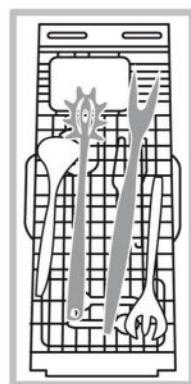
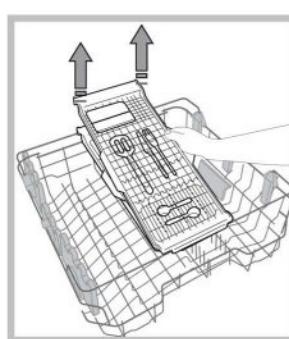
- ظروف و کارد و چنگال های چوبی.
  - ظروف شیشه ای ظرفی تزیینی، صنایع دستی و ظروف عتیقه، تزیینات مقاوم نیستند.
  - قسمت های ساخته شده از مواد مصنوعی که قادر به تحمل دماهای بالا نمی باشند.
  - ظروف مسی و مفرغی.
  - ظروف آلدہ به خاکستر، موم، گریپس روانکاری و یا جوهر.
- در طول روند شستشو ممکن است رنگ تزیینات شیشه ای و قطعات الومینیومی/نقره ای تغییر یافته و رنگ آنها حمو شود. برخی از انواع شیشه (مانند اشیای کریستالی) نیز ممکن است بعد از چند بار شستشو مات شوند.



#### سبد مخصوص کارد و چنگال \*

برخی از مدل های ماشین ظرف شویی دارای یک سینی کشویی هستند که برای نگه داشتن چنگال های مختلف یا فنجان های کوچک مناسب است. برای بهینه شدن عملکرد شستشو از قرار دادن ظروف بزرگ و حجمی درست در زیر سینی خودداری کنید.

سبد مخصوص کارد و چنگال را می توان برداشت (شکل را ملاحظه کنید).

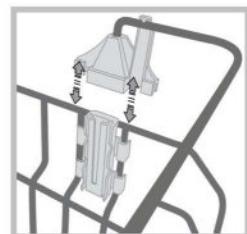


#### آسیب دیدن شیشه ها و ظروف

ایجاد شده بر اثر:

- نوع شیشه و فرآیند ساخت شیشه.
- ترکیبات شیمیابی ماده شوینده.
- دمای آب سیکل آبکشی.

پیش از قرار دادن اقلام در سینی، اطمینان حاصل کنید که حالت ها بدرستی با قفسه فرقانی جفت شده باشند (شکل را ملاحظه کنید).



- فقط شیشه ها و چینی های را قرار دهید که دارای ضمانت سازنده برای مناسب بودن شستشو در ماشین ظرف شویی باشند.
- از مواد شوینده ظرفی مناسب برای ظروف استفاده کنید.
- شیشه ها و کارد و چنگال ها را هرچه سریعتر بعد از پایان شستشو از ماشین ظرف شویی خارج کنید.

\* فقط مخصوص مدل های برگزیده.

# راه اندازی و استفاده

## راه اندازی ماشین ظرفشویی

اندازه گیری مایع شستشو  
کسب نتیجه خوب از شستشو به استفاده از میزان صحیح ماده شوینده نیز بستگی دارد. فرآن رفتن از مقاییر درج شده باعث بهبود شستشو نشده و الودگی های محیط زیست را افزایش می دهد.

مقدار شوینده پودری یا مایع را می توان بسته به میزان کلیفی اقلام تنظیم کرد. در مورد اقلامی با کلیفی عالی، از حدوداً 35 گرم (پودر شوینده) یا 35 میلی لیتر (شوینده مایع) استفاده کنید. اگر از قرص استفاده می کنید، یک قرص کفایت خواهد کرد.

اگر ظروف فقط کمی کثیف شده باشند یا قبل از قرار دادن در ماشین ظرف شویی آنها را کشیده اید، مقدار ماده شوینده را متناسب کاوش دهید.

برای کسب نتایج خوب شستشو دستورات درج شده روی بسته پودر شوینده را نیز رعایت کنید.

در صورت داشتن سوالات بیشتر با دفاتر مشاوره تولیدکننده شوینده تماس بگیرید.



شوینده را فقط در مخزن شک "B" بریزید. مقدار شوینده لازم برای پیش شستشو را مستقیماً در داخل ماشین ظرف شویی قرار دهید.

۱. هنگام اندازه گیری شوینده به جدول برنامه های شستشو مراجعه کرده و مقدار صحیح برای اضافه کردن را بست اورید. در مخزن B یک مقياس وجود دارد که مقدار حداکثر شوینده پودری یا مایع قابل افزون در هر سیکل را نشان می دهد.

۲. بقایای شوینده را از لبه های مخزن تمیز کرده و قاب را بیندید تا کلیک کنید.

۳. برای سین در مخزن شوینده، اثرا بالا بکشید تا این که وسیله سین در چای خود قرار بگیرد.

مخزن شوینده بطور خودکار در زمان صحیح مطابق با برنامه شستشو باز می شود.

اگر از شوینده های چندمنظوره استفاده می کنید، توصیه می شود از گزینه TABS (قرص ها) استفاده کنید چون برنامه را برای کسب بهترین نتیجه شستشو و خشک کردن در تمام موارد تنظیم خواهد کرد.

▲ فقط از شوینده های مخصوص ماشین ظرف شویی استفاده کنید.

تحت هیچ شرایطی از صابون مایع استفاده نکنید.

استفاده از شوینده زیاد باعث می شود کف بعد از پایان برنامه در ماشین بماند. استفاده از قرص فقط برای مدل هایی که دارای گزینه قرص های چند منظوره هستند توصیه می شود.

برای بدست آوردن بهترین نتیجه در هر برنامه شستشو و خشک کردن، باید از پودر شوینده، مایع کمک اپیکسی و نمک استفاده کرد.

۱. شیر آب را باز کنید.

۲. دکمه ON/OFF (روشن/خاموش) را فشار دهید: چراغ نشانگر ON/OFF (روشن/

خاموش) نمایشگر روشن می شود.

۳. در را باز کرده و مقدار نامناسبی شوینده بریزید (زیر را بینید).

۴. ظروف را در قفسه ها (قرار دادن ظروف در قفسه ها را بینید) قرار داده و در را بینید.

۵. برنامه شستشو را بر اساس نوع ظروف و میزان کلیفی آنها (جدول برنامه های شستشو را بینید) با شار دادن دکمه های انتخاب برنامه شستشو انتخاب کنید.

۶. گزینه های شستشو را انتخاب کنید (اطلاعات ضمیمه را بینید).

۷. برای شروع برنامه دکمه Start/Pause (شروع/امکث) را فشار دهید: چراغ نشانگر شستشو روشن شده و زمان باقیمانده تا پایان برنامه روی نمایشگر دیده می شود.

۸. در پایان برنامه، عبارت END (پایان) در نمایشگر دیده می شود. با فشار دادن دکمه ON/OFF (روشن/خاموش) دستگاه را خاموش کرده، شیر آب را بینید و سیم برق از پوزیشن بکشید.

۹. قبیل از برداشتن ظروف چند دقیقه صیر کنید، در غیر اینصورت ممکن است چار سوختگی شود. حال قفسه ها را خالی کنید، می توانید از قفسه پایین شروع کنید.

⚠ - دستگاه بعد از مدت زمان طولانی عدم فعالیت بطور خودکار خاموش می شود تا از مصرف بیووده برق جلوگیری شود.

⚠ - برنامه های شستشوی خودکار\*: برخی از مدل های ماشین ظرف شویی مجهز به

سنسور مخصوصی هستند که برای تشخیص میزان کلیفی بکار برده می شود و دستگاه می

تواند بر اساس آن برنامه مناسب شستشو را که اقتصادی ترین و پر بازده ترین است انتخاب کند. مدت زمان امراضی برنامه های شستشوی خودکار به تشخیص سنسور بستگی دارد.

⚠ - تغییر دادن یک برنامه شستشوی در حال اجرا

اگر در انتخاب برنامه شستشو اشتباه کردید ممکن است این اعراض کنید، البته به این شرط

که تازه شروغ شده باشد: بعد از شروع برنامه شستشو، برای عرض کنید، البته به این شرط

دستگاه را با شار دادن و نگه داشتن دکمه Start/Pause (شروع/امکث) را فشار دهید: برنامه شستشو خاموش کنید. با فشار دادن دوبار همان دکمه ماشین ظرف شویی را روشن کنید و برنامه

و گزینه های دلخواه را انتخاب نمایید.

⚠ - اضافه کردن ظروف اضافی

دکمه Start/Pause (شروع/امکث) را فشار داده و در ماشین ظرف شویی را باز کنید،

مواظب باشید بخار خارج شده شما را نسوزاند، سیم ظروف را در داخل بگذارید، دکمه

Start/Pause (شروع/امکث) را فشار دهید: برنامه بعد از شنیده شدن صدای بیب بلند

دوباره شروع خواهد شد.

⚠ - اگر شروع تأخیری تنظیم شده باشد، در حالت مکث باقی خواهد ماند.

⚠ - دکمه Start/Pause (شروع/امکث) را برای مکث در کار ماشین فشار دهید:

برنامه شستشو قطع می شود.

در این حالت نمی توانید برنامه شستشو را عرض کنید.

⚠ - وقفه های تصادفی

اگر در حین کار برنامه شستشو در ماشین ظرف شویی را باز کنید با برق قطع شود،

برنامه متوقف می شود. برنامه بعد از بسته شدن در و یا وصل شدن برق از همان نقطه

دوباره شروع می شود.

# برنامه های شستشو



اطلاعات برنامه شستشو بر اساس شرایط استاندارد اروپایی EN 50242 مسجده شده است.  
مدت زمان و مشخصات برنامه شستشو ممکن است پسته به شرایط مختلف استفاده متفاوت باشند.

**ممکن است تعداد و نوع برنامه شستشو و گزینه ها بسته به مدل ماشین ظرف شویی متفاوت باشد.**

| برنامه شستشو  | ندرک کش خ | یاراد وشترسیش | یاه دهان رب | گزینه ها | مدت زمان تقریبی برنامه های شستشو   | صرف آب (لیتر/برنامه) | مصرف انرژی (کیلووات ساعت/برنامه) |
|---------------|-----------|---------------|-------------|----------|--|----------------------|----------------------------------|
| اکو           |           |               |             | بله      | شروع تاخیری - فرص ها -<br>شکن کن اضافه                                   | 03:10'               | 1,03                             |
| خودکار شدید   |           |               |             | بله      | شروع تاخیری - فرص ها - زمان<br>کوتاه - خشک کن اضافه -<br>شستشوی ناحیه ای | 02:00' - 03:10'      | 1,55 - 1,85                      |
| خودکار عادی   |           |               |             | بله      | شروع تاخیری - فرص ها - زمان<br>کوتاه - خشک کن اضافه -<br>شستشوی ناحیه ای | 01:30' - 02:30'      | 1,25 - 1,40                      |
| سریع خودکار   |           |               |             | خیر      | شروع تاخیری - فرص ها   | 00:40' - 01:20'      | 1,20 - 1,30                      |
| شستشوی دوغانه |           |               |             | بله      | شروع تاخیری - فرص ها - زمان<br>کوتاه - خشک کن اضافه                      | 02:00'               | 1,35                             |
| ظریف          |           |               |             | بله      | شروع تاخیری - فرص ها -<br>خشک کن اضافه                                   | 01:40'               | 1,15                             |
| سریع 30 دقیقه |           |               |             | خیر      | شروع تاخیری - فرص ها   | 00:30'               | 0,55                             |
| خیساندن       |           |               |             | خیر      | شروع تاخیری  | 00:12'               | 0,01                             |

## مستور العمل های انتخاب برنامه شستشو و میزان ماده شوینده

1. برنامه شستشو ECO (اکو) با اقتصادی برنامه استاندارد است که بر جسب اطلاعات انرژی بدان اشاره دارد. این برنامه را می توان برای شستن ظرف و ظروف با میزان کثیفی عادی استفاده کرد و پریازده ترین برنامه از لحاظ مصرف انرژی و آب برای این نوع ظروف می باشد. 29 گرم/میلی لیتر + 6 گرم/میلی لیتر\*\* - 1 فرص (\*\*مقدار شوینده پیش شستشو)

2. ظروف و ماهیتابه های سیار کثیف (نباید برای اقلام طریف استفاده شود). 35 گرم/میلی لیتر - 1 فرص

3. ظروف و ماهیتابه هایی با میزان کثیفی عادی. 29 گرم/میلی لیتر + 6 گرم/میلی لیتر\*\* - 1 فرص

4. کثیف روزانه محدود (مناسب برای 4 جایگاه) 25 گرم/میلی لیتر - 1 فرص

5. ظروف را در دو سه قفسه توزیع کنید: ظروف معمولی در قفسه بالا و قفسه سوم برای قاشق و چنگال ها و لیوان ها، ماهیتابه ها و قابله های مستحکم تر در قفسه زیر. 35 گرم/میلی لیتر - 1 فرص

6. برنامه مخصوص اقلام طریف که به دماهای بالا حساس تر هستند 35 گرم/میلی لیتر - 1 فرص

7. برنامه سریع برای ظروف با کثیفی مختصر (مناسب برای 2 بشتاب) 25 گرم/میلی لیتر - 1 فرص

8. پیش شستشو در جیلی که منتظر تکمیل شدن بار با ظروف و عده غذایی بعدی هستید. بدون شوینده.

صرف در حالت آماده بکار: صرف در حالت روشن مانند: 5 وات - مصرف در حالت خاموش: 5 وات.

# برنامه های شستشوی ویژه و گزینه ها

## قرص های چند منظوره (قرص ها)



این گزینه نتیجه نهایی شستشو و خشک کردن را بهینه می کند.

اگر از قرص های چندمنظوره استفاده می کنید، دکمه MULTI-FUNCTIONAL TABLETS (قرص های چندمنظوره) را فشار دهید؛ علامت متناظر روشن خواهد شد. اگر دکمه را دوباره فشار دهید، انتخاب گزینه لغو می شود.

گزینه "قرص های چندمنظوره" طول مدت برنامه شستشو را زیاد می کند.

استفاده از قرص ها فقط برای مدل های توصیه می شود که مجهز به این گزینه باشند و اگر از برنامه هایی استفاده می کنید که استفاده از قرص های چند منظوره در آنها تعریف نشده است بهتر است از قرص استفاده نکنید.

نکات:

اگر مقدار حداقل ظروف تعیین شده در برنامه "شستشو سریع" و "سریع 30 دقیقه"

را رعایت نماید به راندمان کاری بهینه دست پیدا کنید.

برای کلستان بیشتر مصرف آب، فقط زمانی مائین ظرف‌شویی را روشن کنید که کاملاً پر باشد.

نکته ای درباره آزمایشگاه های سنجش گر: اگر خواهان اطلاعاتی درباره

شرایط مقایسه ای سنجش های EN هستید، لطفاً به این نشانی ایمیل ارسال کنید:

ASSISTENZA\_EN\_LVS@indesitcompany.com

## گزینه های شستشو

گزینه ها را فقط بعد از انتخاب برنامه شستشو و قبل از فشار دادن دکمه Start/Pause (شروع/مکث) می توان تعیین، اصلاح یا رسیت کرد.

شما فقط می توانید گزینه هایی را انتخاب کنید که با برنامه شستشو شما همخوانی داشته باشند. اگر گزینه ای با برنامه شستشو انتخاب شده همخوانی نداشت (جدول

برنامه های شستشو را بینید)، علامت متناظر 3 بار به سرعت چشمک می زند.

اگر یکی از گزینه های انتخابی با گزینه ای دیگر (انتخاب شده قبلی) هماهنگی نداشته باشد، 3 بار چشمک زده و خاموش می شود، در حالی که گزینه انتخابی

آخر فعل یافی می ماند. برای لغو انتخاب یک گزینه که انتخاب شده است، دکمه آنرا دوباره

فشار دهید.

## شروع تأخیری

می توانید زمان شروع برنامه شستشو را از 1 تا 24 ساعت به تأخیر بیندازید:

1. برنامه شستشوی دلخواه و دیگر گزینه های لازم را انتخاب کنید، دکمه DELAYED START (شروع تأخیری) را فشار دهید. علامت مربوطه شروع

به چشمک زدن خواهد کرد. از دکمه های + و - برای انتخاب زمان شروع برنامه شستشو استفاده کنید (h01, h02, h03 و غیره).

2. برای تایید دکمه PAUSE/START (شروع/مکث) را فشار دهید. چشمک زدن علامت متوقف شده و شمارش معکوس آغاز می گردد.

3. بعد از گذشت زمان مشخص شده، علامت شروع (شروع تاخیری) خاموش شده و برنامه شستشو آغاز بکار می کند.

برای لغو انتخاب گزینه DELAYED START (شروع تاخیری)، دکمه DELAYED START (شروع تاخیری) را فشار دهید تا عبارت OFF (خاموش) نمایان شود.

اگر برنامه شستشو شروع شده باشد نمی توانید از قابلیت DELAYED START (شروع تاخیری) استفاده کنید..

## خشک کن اضافه



+

خشک کن اضافه

برای بهتر خشک کردن ظروف، دکمه EXTRA DRYING (خشک کن اضافه) را فشار دهید و علامت روشن خواهد شد. اگر دکمه را دوباره فشار دهید، انتخاب گزینه لغو می شود.

نمای بالاتر در طول اینکنی نهایی و مرحله خشک کردن طولانی تر، میزان خشک کردن دمای بالاتر را بیرون می بخشد.

گزینه EXTRA DRYING (خشک کن اضافه) مدت زمان برنامه شستشو را افزایش می دهد.

## گزینه زمان کوتاه



از این گزینه می توان برای کاهش دادن مدت زمان برنامه های اصلی شستشو با حفظ

کیفیت شستشو و خشک کردن مشابه استفاده کرد.

در صورت انتخاب این گزینه، دکمه زمان کوتاه را فشار دهید. برای لغو انتخاب این

گزینه، همان دکمه را دوباره فشار دهید.



# استفاده از مواد شوینده

دارید؛ دستگاه را با استفاده از دکمه ON/OFF (روشن/خاموش) روشن کرده وارد منوی تنظیمات شود - جراغ نشانگر نمک روشن است.

- سطح طفحه (از ۱ تا حداقل ۵ \* بسته به مدل ماشین ظرف شوی) را با استفاده از دکمه ECO (اقتصادی) انتخاب کنید (سختی گیر آب روی سطح متوجه شده باید باشد).

برای ذخیره تنظیم دکمه ON/OFF (روشن/خاموش) را فشار دهد.

حتی اگر از قرص های چندمنظوره استفاده می کنید باید مخزن نمک را پر کنید.

| نمک**    | جدول سختی آب |         |         |    |
|----------|--------------|---------|---------|----|
|          | ماه          | mmol/l  | °FH     | °D |
| 7 ماه    | 0 - 1        | 0 - 10  | 0 - 6   | 1  |
| 5 ماه    | 1,1 - 2      | 11 - 20 | 6 - 11  | 2  |
| 3 ماه    | 2,1 - 3      | 21 - 30 | 12 - 17 | 3  |
| 2 ماه    | 3,1 - 6      | 31 - 60 | 17 - 34 | 4  |
| 2/3 هفته | 6,1 - 9      | 61 - 90 | 34 - 50 | 5* |

استفاده از نمک در مقایر بین ۰°C تا ۱۰°C توصیه نمی شود.  
\* تنظیم ۵ می تواند مدت زمان برنامه را افزایش دهد.  
\*\* برنامه شستشو در روز.

(درجه dH = سختی آب در مقیاس آلمانی - درجه f = سختی آب در مقیاس فرانسوی - mmol/l = میلی مول در لیتر)

## اندازه گیری نمک تصوفی شده

برای بدست اوردن بهترین نتیجه از یک برنامه شستشو، حتماً دقت کنید که مخزن نمک هرگز خالی نشود.

نمک تصوفی شده می تواند رسوبات آهکی را از آب جدا کند، و از رسوب کردن آنها روی ظروف چلوگیری می کند.

مخزن نمک در زیر ماشین ظرف شوی قرار دارد (بخش معروف را بینیدو باید پر شود:

هرگاه نمی توانید شناور سیز\* را صرفًا با نگاه کردن به در مخزن نمک بینید؛

\* مقدار کمک آبکشی که جراغ نشانگر LOW RINSE AID (ماده کمک آبکشی کم است) را روی صفحه کنترل روشن است؛

\*\* قسم پایین را برداشته و در را باز کنید در چهت عکس حرکت عقربه های ساعت).

3. باز اولی که این کار را انجام می دهید (شکل را ملاحظه کنید) و مخزن نمک را تا آله (تریپیا ۳ ساعت).

4. قیف\* را قرار دهید (شکل را ملاحظه کنید) و مخزن نمک را تا آله (تریپیا ۱ کیلوگرم) پر کنید. نشت مقدار کم آب به بیرون عالی است.

5. قیف\* را برداشته و هرگونه بقایای نمک را از دهنه باک کنید؛ در مخزن را آب بکشید و سپس بینید، سر آن باشد رو به پایین باشد تا آب خروجی بتواند از چهار شیار (آرایش ستاره ای) در قسمت پایین در خارج شود (در باشناور سیز\*).

توصیه می شود هر بار نمک در مخزن اضافه می کنید این کار را انجام دهد.

در مخزن را سفت بینید تا ماده شوینده در طول برنامه شستشو وارد مخزن نشود (این کار می تواند سختی گیر آب را بطور دائمی از کار بیندازد).

6. در صورت لزوم، نمک را قبل از برنامه شستشو اندازه گیری کنید تا محلول نمکی نشت داده به بیرون از مخزن زدده شود.



\* فقط مخصوص مدل های برگزیده.

▲ فقط از شوینده های مخصوص ماشین ظرف شوی استفاده کنید.

از نمک سفره/نمک صنعتی، یا صابون مایع استفاده نکنید.

از دستورات نوشته شده روی بسته بندی پیروی نکنید.

▲ اگر از محصولات چندمنظوره استفاده می کنید نیازی به افزودن هیچگونه ماده

کمک آبکشی نیست. اما توصیه می شود نمک اضافه کنید، بخصوص اگر در منطقه

محال زندگی شما سختی آب بالا یا بسیار بالا باشد. (از دستورات نوشته شده روی

بسته بندی پیروی نکنید).

▲ اگر نمک یا ماده کمک آبکشی اضافه نکنید، جراغ های نشانگر LOW

\* نمک کم است) و \* SALT (نمک کم است) (ماده کمک آبکشی کم است)

روشن خواهد ماند.

## اندازه گیری ماده کمک آبکشی

ماده کمک آبکشی در خشک شدن ظروف کمک می کند چون آب بهتر از روی

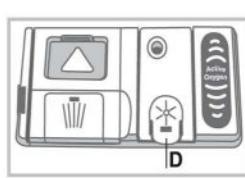
سطح خارج می شود و لک یا رادی بر جانم گذارد. در این موارد مخزن ماده

آبکشی باید بر شود.

\* هنگامی که نشانگر LOW RINSE AID (ماده کمک آبکشی کم است) را روی

صفحه کنترل روشن می شود، مقداری ماده کمک آبکشی کافی برای ۲ - ۱

برنامه هنوز موجود است.



1. مخزن "D" را با فشار دادن و بالا کشیدن زبانه

روی در باز کنید.

2. ماده کمک آبکشی را با دقت و تا شیار مرتع حداکثر فضای پر کردن اضافه کنید - مراقب باشید که آنرا نریزید. اگر چنین شد، فوراً سریز را با یک تسمال خشک پاک کنید.

3. برای سخت در اثر ای پایین فشار دهد تا اینکه صدای کلیک بشنود.

هرگز ماده کمک آبکشی را مستقیماً داخل ماشین ظرف شوی نریزید.

▲ تنظیم مقدار ماده کمک آبکشی

اگر از تنظیم خشک شدن بست مدد راضی نیستید، می توانید مقدار ماده کمک آبکشی

را تنظیم کنید. ماشین ظرف شوی را با شمار دادن دکمه ON/OFF (روشن/خاموش)

Start/Pause (شروع/نه) ۱ باز فشار دهید.

دستگار را با استفاده از دکمه ON/OFF (روشن/خاموش) روشن کرده و وارد منوی

تنظیمات شود - جراغ نشانگر کمک آبکشی روشن است (تنظیم که برای افزایش اقتصادی) انتخاب

کنید ۰ تا حداقل ۴).

برای ذخیره تنظیم دکمه ON/OFF (روشن/خاموش) را فشار دهد.

اگر میزان ماده کمک آبکشی ZERO (صفیر) تنظیم شده باشد هیچ ماده کمک

آبکشی وارد نخواهد شد. اگر ماده کمک آبکشی تمام شود جراغ نشانگر LOW

RINSE AID (ماده کمک آبکشی کم است) روشن خواهد شد.

\* اگر لک و رادی روی ظروف هست، روی عدههای پایین تر (۱-۲) تنظیم کنید.

\* اگر قطرات آب پارسوبیت آهکی دیده می شوند روی عدد بالاتر (۳-۴) تنظیم کنید.

## تنظیم سختی آب

هر ماشین ظرف شوی یک سیستم سختی گیر آب دارد، و با استفاده از نمک تصوفی

شده مخصوصی که برای این نوع ماشین طراحی شده، این بدون آنکه تیغه می کند

و برای سختن ظروف از آن استفاده می نماید.

این ماشین ظرف شوی تنظیمی دارد که به کاستن الودگی و بهینه ساخت عملکرد

شستشو بر اساس میزان سختی آب منطقه شما کم می کند. این اطلاعات را می

توان از شرکتی که آب منزل شما را تأمین می کند تهیه کنید.

ماشین ظرف شوی را با فشار دادن دکمه ON/OFF (روشن/خاموش) روشن

و خاموش کنید. دکمه Start/Pause (شروع/نه) را برای حداقل ۳ ثانیه نگه



# نگهداری و مراقبت

- قطع کردن لوله های آب و سیم های برق
- برای جلوگیری از بروز نشتی بعد از هر برنامه شستشو شیر آب را بیندید.
- همشه موقع تمیز کردن ماشین و موقع انجام کارهای نگهداری سیم برق را بکشید.

## تمیز کردن ماشین ظرفشویی

- سطوح خارجی ماشین ظرف شوی و صفحه کنترل آن را باید با یک دستمال نرم تمیز کرد. از حال ها یا مواد ساینده استفاده نکنید.
- برای تمیز کردن علامت های بجا مانده در داخل دستگاه می توانید از یک دستمال نرم و کمی سرمه استفاده کنید.

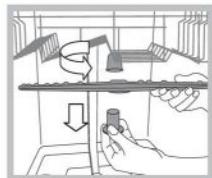
## جلوگیری از انتشار بوهای ناخوشایند

- برای جلوگیری از ایجاد رطوبت و محبوس شدن آن در داخل ماشین ظرف شوی همشه در آنرا باز نگارید.
- آب بندهای اطراف در و مخزن مواد شوینده را بطور مرتب با یک اسفنجه تمیز کنید. با این کار از جمع شدن مواد غذایی در داخل آب بندها جلوگیری می کنید، جمع شدن مواد غذایی عامل اصلی بوجود آمدن بوهای ناخوشایند است.

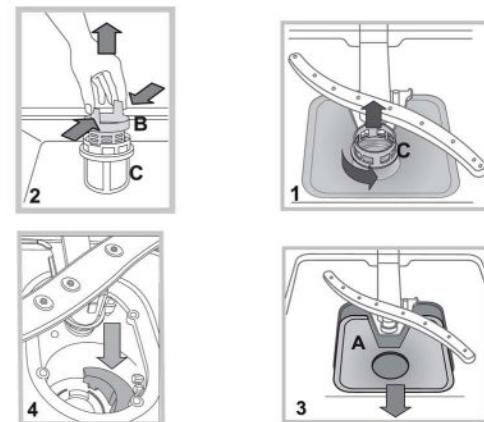
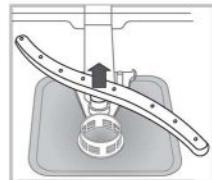
## تمیز کردن بازو های آب پاش

- باقیابی مواد غذایی ممکن است روی بازو های آب پاش سفت شده و سوراخ های آب پاش را بیندد. به همین ترتیب توصیه می شود بازو های آب پاش را هر چند وقت یکبار بازدید کرده و با یک برس کوچک غیرفلزی تمیز کنید.
- دو بازوی آب پاش را می توان در اورده.

برای برداشتن بازوی آب پاش بالا، حلقه قفل پلاستیکی آنرا در جهت عکس حرکت غیره های ساعت بگردانید. بازوی آب پاش بالا را طوری در جای خود قرار داد که سمت دارای سوراخ های بیشتر آن رو به بالا باشد.



برای بپرسید آنرا در جهت عکس حرکت غیره های ساعت بگردانید. بازوی آب پاش بالا را در اورده و به بالا بکشید.



بعد از تمیز کردن فیلتر ها، مجموعه فیلتر را در جای خود گذاشته و سفت کنید؛ این کار برای نگهداری و راهبری بینه ماشین ظرف شوی ضروری است.

## عدم استفاده از ماشین ظرفشویی برای مدت های طولانی

- سیم برق ماشین را کشیده و شیر آب آنرا بیندید.
- در ماشین ظرف شوی را نیمه باز بگذارید.
- بعد از بازگشته، با ظرف شوی خالی یک بار شستشو انجام دهید.

## تمیز کردن فیلتر آب ورودی \*

- اگر شلنگ های آب نو هستند یا برای مدت طولانی از آنها استفاده نشده است، قل از برقرار کردن اتصال های لازم مطمئن شوید که آب تمیز و عاری از ناخالصی ها باشد. اگر این کار را نمی کنید، ممکن است به قسمت ورودی آب اسیب برسد و ماشین ظرف شوی خراب شود.

- فیلتر آب ورودی را در شیر بطور مرتب تمیز کنید.
- شیر آب را بیندید.
- سر شلنگ آب ورودی را باز کنید، فیلتر را بردارید و با دقت زیر آب جاری بشویید.
- فیلتر را در جای خود گذاشته و شلنگ آب را بیندید.

\* فقط مخصوص مدل های برگزیده.

اگر ماشین ظرف شویی کار نمی کند، ابتدا و قبل از تلفن کردن به بخش کمک رسانی سعی کنید راه حل را از فهرست زیر بباید.

| مشکل:  | دلایل احتمالی / راه حل ها:   |
|--|--|
| ماشین ظرفشویی شروع به کار نمی کند یا قابل کنترل نیست.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>ستگاه را با قفلار دادن دکمه ON/OFF (روشن/خاموش) خاموش کرده و بعد از حدوداً یک دقیقه آنرا روشن کنید و برنامه را از ابتدا شروع کنید.</li> <li>ستگاه درست به برق وصل نشده است.</li> <li>در ماشین ظرفشویی درست بسته نشده است.</li> <li>قفل باز شده است. در رام حکم قشار دهد تا صدای بسته شدن را بشنوید.</li> <li>برنامه ماشین ظرفشویی به پایان نرسیده است.</li> <li>شلنگ اب ورودی تا شده است (به بخش نصب مراجعه کنید).</li> <li>لوهه فاضلاب گرفته است.</li> <li>پسمانده های مواد غذایی فیلتر را بر کرده اند.</li> <li>ظرف بهم می خوردن یا به بازو های ابها ناصاد می کند.</li> <li>کفت خلیلی زیادی تولید شده است: ماده شوینده را درست اندازه گیری نکرده اید یا ماده شوینده برای ماشین ظرفشویی مناسب نیست (به فصل راه اندازی و استفاده مراجعه کنید).</li> <li>مقدار نمک تصفیه کم کم است یا تنظیم مقدار برای سخنی آب شما مناسب نیست (به بخش آبکشی و نمک مراجعه کنید).</li> <li>در مخزن نمک را درست نمی نهاده اید.</li> <li>ماده کمک آبکشی تمام شده یا مقدار آن کم است.</li> <li>مقدار ماده کمک آبکشی خلیلی زیاد است.</li> <li>برنامه شستشو انتخابی فاقد خشک کردن است.</li> <li>ماده کمک آبکشی تمام شده یا مقدار آن کم است (به فصل ماده کمک آبکشی و نمک مراجعه کنید).</li> <li>تنظیم مخزن ماده کمک آبکشی مناسب نیست.</li> <li>جنس ظروف از مواد نسبت پلاستیک است.</li> <li>قصه هارا بیش از حد پر کرده اید (به بخش قرار دادن ظروف در قفسه ها مراجعه کنید).</li> <li>ظروف را درست نمی نهاده اید.</li> <li>بازو های ابیانه نمی توانند آزادانه بچرخد.</li> <li>برنامه شستشو ضعیف است (به بخش برنامه های شستشو مراجعه کنید).</li> <li>کفت خلیلی زیادی تولید شده است: ماده شوینده را درست اندازه گیری نکرده اید یا ماده شوینده برای ماشین ظرفشویی مناسب نیست (به فصل راه اندازی و استفاده مراجعه کنید).</li> <li>در مخزن ماده کمک آبکشی درست بسته نشده است.</li> <li>فیلتر نیفیت با گرفته است (به بخش تکه های و مرآبت مراجعه کنید).</li> <li>مقدار نمک تصفیه شده خلیلی کم است (به بخش ماده کمک آبکشی و نمک مراجعه کنید).</li> <li>ستگاه را با قفلار دادن دکمه ON/OFF (روشن/خاموش) خاموش کنید، شیر اب را بیندید تا ستگاه سریز نکند، دوشاخ را از پریز بکشید.</li> <li>فیلتر اب ورودی را چک کنید تا تا خالصی ها آنرا بر نکرده باشند (به فصل "تگهداری و مرآبت" مراجعه کنید).</li> <li>ابی در لوله نیست.</li> <li>شلنگ اب ورودی تا شده است (به بخش نصب مراجعه کنید).</li> <li>شیر را باز کنید، ستگاه بعد از چند دقیقه شروع بکار می کند.</li> <li>چون بعد از شلیده شدن صدای بیپ هیچ عملی انجام نشده قفل ستگاه فعال شده است.</li> <li>ستگاه را با دکمه ON/OFF (روشن/خاموش) خاموش کنید، شیر را باز کنید و ستگاه را بعد از چند ثانیه و با قفلار دادن همان دکمه روشن کنید. دوباره به ستگاه برنامه داده و برنامه شستشو را از ابتدا شروع کنید.</li> <li>مطمئن شوید که برنامه شستشو تمام شده باشد، در ظرف شویی را باز کرده و فیلتر فنجانی و فیلتر استیل را تمیز کنید (به بخش "مرآبت و تگهداری" مراجعه کنید). علامت "گرفتگی فیلتر" در صورت شروع برنامه زیر خاموش خواهد شد.</li> <li>ماشین ظرفشویی اب نمی کشد - الزم بسته بودن شیر اب (چراغ نشانگر ON/OFF (روشن/خاموش) چشمک می زند)</li> <li>عیارت <math>H_2O</math> و ععاد شیر نمایش داده می شود؛ بعد از جذب ثانیه ظاهر می شود.</li> <li>علامت "فیلتر" روی نمایشگر روشن می شود.</li> </ul> |
| ماشین ظرفشویی صدای خلیلی زیادی تولید می کند.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>درسته نمی شود.</li> <li>آبی از ماشین ظرف شویی تخلیه نمی شود.</li> <li>شلنگ اب ورودی تا شده است (به بخش نصب مراجعه کنید).</li> <li>لوهه فاضلاب گرفته است.</li> <li>پسمانده های مواد غذایی فیلتر را بر کرده اند.</li> <li>ظرف بهم می خوردن یا به بازو های ابها ناصاد می کند.</li> <li>کفت خلیلی زیادی تولید شده است: ماده شوینده را درست اندازه گیری نکرده اید یا ماده شوینده برای ماشین ظرفشویی مناسب نیست (به فصل راه اندازی و استفاده مراجعه کنید).</li> <li>مقدار نمک تصفیه کم کم است یا تنظیم مقدار برای سخنی آب شما مناسب نیست (به بخش آبکشی و نمک مراجعه کنید).</li> <li>در مخزن نمک را درست نمی نهاده اید.</li> <li>ماده کمک آبکشی تمام شده یا مقدار آن کم است.</li> <li>مقدار ماده کمک آبکشی خلیلی زیاد است.</li> <li>رد آب روی بشتاب ها و لیوان ها وجود دارد یا به رنگ آبی کم رنگ در آمده اند.</li> </ul>   |
| ظرف خوب خشک نشده اند.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>برنامه شستشو انتخابی فاقد خشک کردن است.</li> <li>ماده کمک آبکشی تمام شده یا مقدار آن کم است (به فصل ماده کمک آبکشی و نمک مراجعه کنید).</li> <li>تنظیم مخزن ماده کمک آبکشی مناسب نیست.</li> <li>جنس ظروف از مواد نسبت پلاستیک است.</li> <li>قصه هارا بیش از حد پر کرده اید (به بخش قرار دادن ظروف در قفسه ها مراجعه کنید).</li> <li>ظروف را درست نمی نهاده اید.</li> <li>بازو های ابیانه نمی توانند آزادانه بچرخد.</li> <li>برنامه شستشو ضعیف است (به بخش برنامه های شستشو مراجعه کنید).</li> <li>کفت خلیلی زیادی تولید شده است: ماده شوینده را درست اندازه گیری نکرده اید یا ماده شوینده برای ماشین ظرفشویی مناسب نیست (به فصل راه اندازی و استفاده مراجعه کنید).</li> <li>در مخزن ماده کمک آبکشی درست بسته نشده است.</li> <li>فیلتر نیفیت با گرفته است (به بخش تکه های و مرآبت مراجعه کنید).</li> <li>مقدار نمک تصفیه شده خلیلی کم است (به بخش ماده کمک آبکشی و نمک مراجعه کنید).</li> <li>ستگاه را با قفلار دادن دکمه ON/OFF (روشن/خاموش) خاموش کنید، شیر اب را بیندید تا ستگاه سریز نکند، دوشاخ را از پریز بکشید.</li> <li>فیلتر اب ورودی را چک کنید تا تا خالصی ها آنرا بر نکرده باشند (به فصل "تگهداری و مرآبت" مراجعه کنید).</li> <li>ابی در لوله نیست.</li> <li>شلنگ اب ورودی تا شده است (به بخش نصب مراجعه کنید).</li> <li>شیر را باز کنید، ستگاه بعد از چند دقیقه شروع بکار می کند.</li> <li>چون بعد از شلیده شدن صدای بیپ هیچ عملی انجام نشده قفل ستگاه فعال شده است.</li> <li>ستگاه را با دکمه ON/OFF (روشن/خاموش) خاموش کنید، شیر را باز کنید و ستگاه را بعد از چند ثانیه و با قفلار دادن همان دکمه روشن کنید. دوباره به ستگاه برنامه داده و برنامه شستشو را از ابتدا شروع کنید.</li> <li>مطمئن شوید که برنامه شستشو تمام شده باشد، در ظرف شویی را باز کرده و فیلتر فنجانی و فیلتر استیل را تمیز کنید (به بخش "مرآبت و تگهداری" مراجعه کنید). علامت "گرفتگی فیلتر" در صورت شروع برنامه زیر خاموش خواهد شد.</li> </ul>   |
| ماشین ظرفشویی اب نمی کشد - الزم بسته بودن شیر اب (چراغ نشانگر ON/OFF (روشن/خاموش) چشمک می زند) | <ul style="list-style-type: none"> <li>شلنگ اب ورودی تا شده است (به بخش نصب مراجعه کنید).</li> <li>شیر را باز کنید، ستگاه بعد از چند دقیقه شروع بکار می کند.</li> <li>چون بعد از شلیده شدن صدای بیپ هیچ عملی انجام نشده قفل ستگاه فعال شده است.</li> <li>ستگاه را با دکمه ON/OFF (روشن/خاموش) خاموش کنید، شیر را باز کنید و ستگاه را بعد از چند ثانیه و با قفلار دادن همان دکمه روشن کنید. دوباره به ستگاه برنامه داده و برنامه شستشو را از ابتدا شروع کنید.</li> <li>مطمئن شوید که برنامه شستشو تمام شده باشد، در ظرف شویی را باز کرده و فیلتر فنجانی و فیلتر استیل را تمیز کنید (به بخش "مرآبت و تگهداری" مراجعه کنید). علامت "گرفتگی فیلتر" در صورت شروع برنامه زیر خاموش خواهد شد.</li> </ul>  |
| * فقط مخصوص مدل های برگزیده.   |  |